

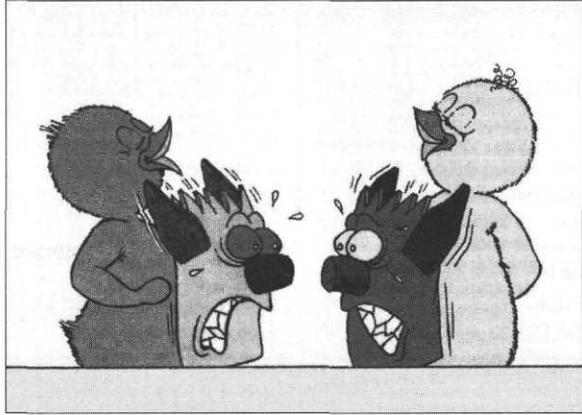
REVUES DE LANGUE FRANÇAISE

par Aline Eisenegger

Auteurs, illustrateurs, éditeurs, concepteurs : les acteurs de l'édition jeunesse

Serge Martin a analysé de près « le théâtre de Claude Ponti, de la répétition au rythme », dans le n°118, juin 1997 du *Français aujourd'hui*. En effet, d'un livre à l'autre, Claude Ponti reprend ses personnages (*combien de poussins a-t-il mis en scène ?*) et à l'intérieur même d'un livre il crée un rythme qui lui est propre grâce à la répétition, tant dans le dessin que dans le texte. Répétition également par le biais d'albums-séries (Blaise, Adèle), mais aussi plus subtilement d'un registre à l'autre, d'un thème à l'autre, ou en piochant dans le patrimoine littéraire... Une invitation à relire dans son ensemble l'œuvre très personnelle d'un auteur-illustrateur marquant de cette décennie.

Joseph Conrad est né en Pologne il y a 140 ans. Il a écrit tous ses romans en anglais, il expliquait à ce sujet que sa pensée intime lui venait en polonais, qu'il s'exprimait en français et traduisait ensuite en anglais (*Le Monde des livres* du 23 mai 1997). On lui doit un univers romanesque dont les actions se déroulent principalement à bord de grands voiliers de la marine marchande. Dans ses romans les héros sont exposés aux forces de la mer, aux tempêtes et aux naufrages. Conrad décrit les gens comme ils sont, sans



Les Masques, ill. C. Ponti, L'École des loisirs
in *Le Français aujourd'hui*, n°118, juin 1997

enjoliver, en montrant leurs conflits et leurs rivalités. Une occasion de penser à proposer aux adolescents ces récits qui leur plaisent, même s'ils n'ont pas été écrits spécifiquement à leur intention. Un article de l'angliciste Sylvère Monod, maître d'œuvre des cinq volumes de Conrad édités dans la Pléiade, dans le n°119, mai 1997 de *Nous voulons lire !*

Dans ce même numéro une rapide présentation de l'illustrateur Genadij Spirin, né à Moscou et vivant aujourd'hui aux États-Unis.

Rencontre avec Pierre Marchand, éternel innovateur dans le domaine de l'édition. Le succès des collections créées par Pierre Marchand aux commandes de Gallimard Jeunesse, depuis le lancement de la collection *Folio Junior* (qui vient d'adopter une nouvelle présentation), ne se dément pas. Il se dit persuadé que l'avenir est aux hybrides, c'est-à-dire à un mélange entre le documentaire et le texte littéraire. Autre rencontre, dans ce même

numéro : Romain Victor-Pujebet, le père du fameux cédérom, *Le Livre de Lulu* chez Flammarion. Rendez-vous avec ces deux autodidactes qui mettent leur génie au service des enfants, dans le n°247, avril 1997 du *Monde de l'éducation*, de la culture et de la formation.

Janine Despinette dresse dans le n°5, été 1997 d'*Alice*, un portrait de François Ruy-Vidal, ce concepteur qui a fait bouger les livres d'images de plusieurs grandes maisons d'édition. Un parcours professionnel original qui a déclenché une révolution dans le livre d'images en proposant à celui-ci une nouvelle structure.

Olivier Douzou et les Éditions du Rouergue sont aujourd'hui tête de file des éditions pour la jeunesse. Ils ouvrent les portes à une nouvelle génération d'auteurs et d'illustrateurs et bouleversent les représentations classiques du livre pour enfants. Coup de cœur dans *Lectures*, n°96, mai-juin 1997.

D'autres acteurs dans les bibliothèques et les BCD

Les médiathèques sont devenues des lieux de vie et de rencontres, des centres culturels démocratiques. Deux à trois fois plus fréquentées qu'il y a dix ans, elles sont confrontées à un nouveau public, moins élitiste et plus diversifié, et se voient attribuer une nouvelle mission : résorber les discriminations culturelles qui s'exercent en dehors de leurs murs. Une collaboration entre ce secteur culturel et le monde enseignant serait bienvenu pour répondre à cet enjeu de taille. **Le Monde de l'éducation, de la culture et de la formation**, n°247, avril 1997.

Suite des « regards croisés sur la littérature de jeunesse » avec des entretiens conduits par Yvonne Chenouf avec Marie-Isabelle Merlet et Florence Schreiber. Elles dressent un rapide panorama de l'état de l'édition pour la jeunesse aujourd'hui : Marie-Isabelle Merlet insiste sur ce qui, tout en étant novateur, « marche » avec les enfants ou relève plus de l'esthétique adulte. Elle note les manques de l'édition, et observe, par son métier de bibliothécaire, que les enfants sont parfois angoissés par un excès de propositions éditoriales. Florence Schreiber note quant à elle que la critique de la littérature de jeunesse se place plus volontiers du côté de la thématique que de celui de la littérature. Elle insiste sur les spécificités propres aux BCD et aux bibliothèques. Toutes deux nous livrent leur expérience irremplaçable en proposant des approches différentes et complémentaires. **Les Actes de lectures**, n°58, juin 1997.

Dans ce même numéro, poursuite du

bilan des 20 ans des BCD : côté histoire, Jean-Pierre Bénichou rend compte d'un tout premier bilan établi en 1980, et côté actualité, plusieurs intervenants font le point sur l'état des BCD dans le département des Hauts-de-Seine qui est à l'avant-garde dans ce domaine.

À lire en écho dans le n°7, juin 1997 d'**Inter BCD**, « le sentiment de gâchis » provoqué par l'arrêt brutal d'une expérience de BCD dans une école parisienne.

Un dossier un peu plus éloigné des préoccupations directes des bibliothèques, mais riche de découvertes et d'enseignements que celui du n°355

des **Cahiers pédagogiques**, juin 1997 consacré à l'école dans les Dom-Tom.

Les tout-petits et les adolescents

Petite enfance en lectures, un dossier, très riche du n°19 d'**Argos**, juin 1997. Le tout-petit est un lecteur à former : avec quels objets ? de quelle manière ? comment, où et pourquoi ? De nombreux livres leur sont proposés depuis une bonne dizaine d'années, mais il y a encore beaucoup à inventer pour provoquer une vraie rencontre entre les petits et les livres.

L'association professionnelle des bibliothécaires et documentalistes a



Ill. de Baur extraite de *Pour un livre blanc de toutes les couleurs en Seine-Saint-Denis* réalisé à l'initiative du CPLJ et en attente d'être édité, in *Citrouille*, n°16, juin 1997

organisé en novembre dernier une journée de réflexion sur la « littérature entre enfance et âge adulte ». Comment créer ou maintenir le goût de lire chez les adolescents, à l'âge où la lecture pose un véritable problème ? Malgré les nombreuses actions - travail des bibliothécaires, concours, ateliers et autres animations - on ne peut que constater que la littérature adolescente reste mal connue. Un bilan mitigé dans le n°96, mai-juin 1997 de *Lectures*.

Mais qui et que sont les jeunes d'aujourd'hui ? Un dossier coordonné par Marc Dupuis avec Yves Simon comme rédacteur en chef invité dans *Le Monde de l'éducation, de la culture et de la formation*, n°250, juillet-août 1997. Des articles qui permettent de mieux cerner une population un peu floue dont on dit facilement tout et son contraire.

Les livres peuvent aider à mieux comprendre le monde. Une sélection d'ouvrages sur le racisme ; une lecture attentive et discutée d'un livre, *L'Extrême droite aujourd'hui* aux éditions Milan dans la collection *Les Essentiels* ; les écrivains qui luttent avec leur plume, tel Bertrand Solet, contre les préjugés... un ensemble d'actions qui, à leur échelle, permettront peut-être un jour de ne pas se sentir « immigré à perpétuité ». Dossier « racisme » dans le n°16, juin 1997 de *Citrouille*.

Le conte, l'épouvante... et le cinéma : des genres en vogue

Le Monde de l'éducation, de la culture et de la formation consacre son n°249, juin 1997, à la parole, dossier coordonné par Marc Dupuis avec Julia Kristeva comme rédactrice

en chef invitée. Un sous-dossier, coordonné par Macha Séry, est consacré au renouveau du conte. Depuis les années 1970 la profession de conteur s'affirme : environ 300 conteurs professionnels exercent en France, mais il ne sont encore qu'une quarantaine à être reconnus. Chacun a son univers qu'il imagine et recrée. Ce retour à l'oralité est souligné notamment à travers les interviews de deux pionniers : Bruno de la Salle et Henri Gougoud.

Jacqueline Held met en scène, exemples à l'appui, différents aspects de l'anti-conte, qui, contrairement au conte traditionnel, est souvent immoral, anachronique et surtout drôle. Alice, n°5, été 1997.

Du fantastique à l'épouvante... en passant par l'horreur, les frissons et la chair de poule, le n°82, avril 1997 de *Lecture jeune* reflète bien l'actualité romanesque que les éditeurs proposent ces temps-ci aux jeunes lecteurs. Un panorama des collections qui s'adressent spécifiquement aux jeunes ainsi que des collections accessibles aux adolescents. La revue a aussi donné la parole à des directeurs de collection comme Patrice Davic, chez Pocket.

Le cinéma fait désormais partie des programmes scolaires. Quand littérature de jeunesse et cinéma se rejoignent, l'exercice peut devenir passionnant. Une proposition d'*Inter CDI* autour de *Babe*, d'après le roman de Dick King-Smith *Le Cochon devenu berger*. Une première partie dans le n°147, mai-juin 1997, analyse les grands axes du film et les éléments appartenant à la fois au conte et à la fable. Une deuxième partie à paraître en septembre sera consacrée aux « activités en classe autour de *Babe* ».

POUR LES ENFANTS

Nouvelle formule

L'Hebdo des Juniors nouvelle formule en un seul magazine remplace depuis fin mai (n°196 du 31 mai) le duo **Télérama Junior** et **Infos Junior**. Le magazine a adopté une pagination totale légèrement réduite mais dans un format un peu plus grand. Il commence par la partie consacrée à l'info, la partie **Télérama a**, dans un premier temps, diminué les programmes télévisés, ce qui permet de consacrer davantage de pages aux reportages. Un changement dans la continuité.

Hong Kong

Le sujet privilégié au mois de juin, c'est tout naturellement la rétrocession d'Hong Kong à la Chine. Dossier avec un reportage sur place dans *Okapi*, n°608, 14 juin ; une suite d'articles dans *Le Journal des enfants* à partir du n°650, 13 juin ; un dossier Histoire dans *Science & vie Junior*, n°94, juillet ; un dossier économique dans *Les Clés de l'actualité* n°259, 26 juin ; ce qui va changer dans **L'Hebdo des Juniors** n°200, 28 juin.

Après les gratte-ciel d'Hong Kong, ceux de New York, dans le n°609, 28 juin 1997 d'*Okapi*.

C'est l'été, c'est la fête

Wapiti fête ses dix ans avec un n°123 géant, juin 1997. Cinquante pages, illustrées de photos remarquables et étonnantes, montrent les prouesses de la nature, tant d'un point de vue géologique que du côté des animaux. Douze photos pleine page se présentent comme autant de posters.

Le petit frère de *Wapiti*, *Wakou* avait une tout aussi bonne raison de sortir son numéro géant, il fête ainsi son n°100, juillet 1997. Un grand numéro, tant par le format que par la pagination, consacré à la ferme.

N°100 également pour *P'tit Loup* en juin 1997. Un numéro bourré de devinettes et de rébus pour bien s'amuser tout l'été.

Beaucoup de jeux et d'histoires drôles aussi dans le numéro spécial d'*Astrapi* qui se lit des deux côtés : il y a un côté filles et un côté garçons, mais gageons que, fille ou garçon, l'astrapien(ne) dévorera les 172 pages de ce numéro spécial juillet/août 1997.

Un hors-série Sciences, édité en partenariat avec la Cité de l'Espace, d'*Images Doc* est consacré, en juin, aux secrets du ciel. Trois chapitres : étoiles et planètes ; exploration et conquête de l'espace ; météorologie, sans oublier les jeux et une carte du ciel à fabriquer.

Les chapeaux peuvent servir à se protéger du soleil ou de la pluie. Mais ils constituent aussi une forme de langage, ils disent de quel pays on vient, ils se font jeu pour les déguisements et la magie, ils traduisent parfois un métier. *Grand J*, n°49, mai 1997.

Juillet, c'est le mois de la fête nationale en France. *Youpi* en profite pour raconter le 14 juillet aux enfants dans son n°106, juillet 1997.

Des thèmes parmi d'autres

Art et sciences à travers l'histoire de l'art : l'art comme illustration, comme inspiration, comme reflet de la science ou encore la science au service de l'art, un n°38, juin 1997 bien inspiré de Dada.

Fernand Léger, le peintre de la joie de vivre, est exposé tout cet été au Centre Georges-Pompidou. Pour préparer ou poursuivre la visite, rendez-vous dans le n°6, juillet 1997 du *Petit Léonard*.

Dossier sur l'armée romaine et portrait de Soliman le Magnifique dans *Archéo Junior*, n°32, juin 1997.

Le Mali, un kaléidoscope de peuples, une histoire très ancienne et en même temps une jeune république... Présentation dans le n°9, avril 1997 de la *BT Carnet de voyages*.

Créer des marionnettes, les animer et raconter des histoires... Quoi de plus fabuleux ? Le n°1089, juin 1987 de la *BT* explique, après un bref rappel historique, comment fabriquer les marottes et les marionnettes à gaine ou à fils. La revue se conclut tout naturellement en laissant place au spectacle.

Spécial Cinéma, à l'occasion du cinquantième festival de Cannes, dans le n°606, mai 1997 d'*Okapi*, avec des interviews de Sandrine Kiberlain et Thierry Lhermitte et un dossier consacré à Steven Spielberg. Côté technique le dossier décode les effets spéciaux. Et en poster : Brad Pitt et Juliette Binoche.

Les incisives du lapin poussent toute sa vie, le dauphin peut avoir, selon les espèces, de 100 à 200 dents, et le

requin, tout comme la grenouille, a plusieurs rangées de dents. Quant à l'enfant il perd ses dents de lait... À chacun ses dents, un numéro bienvenu de *Wakou*, n°99, juin 1997.

Thème porteur, le bébé chimpanzé en photos dans le n°101, mai 1997 d'*Images Doc*.

Parmi les récits

Bienvenue à Armeline Fourchedrué qui revient cet été, non pas avec sa bicyclette, mais avec une planche de surf. Armeline et son chien attendent *La Grosse Vague*. L'attente est longue, ils s'installent confortablement... Une réussite désopilante et rafraîchissante dans le n°109, juillet 1997 de *Blaireau*. À noter que la version livre sort simultanément.

En quelques minutes la vie de Rémi, 15 ans, a basculé. Dans une affaire qui le dépasse, sans avoir rien vu venir, Rémi se retrouve en prison avec son ami Rocky. Un univers peu présent dans la littérature de jeunesse, abordé dans le n°161, juillet 1997 de *Je bouquine*.



Armeline et la grosse vague, in *Blaireau*, n°109, juillet 1997

Adresses des revues citées dans ce numéro :

- Les Actes de lecture** : 24 rue des Petites-Écuries - 75010 Paris. Tél. 01 48 00 95 60
- Alice** : Le Hêtre Pourpre, 2 rue Campagne - 4577 Modave - Belgique
- Arkéo Junior** ; **Le Petit Léonard** : Faton, 25 rue Berbisey - 21000 Dijon.
Tél. 03 80 40 41 20
- Argos** : CRDP Académie de Créteil, 20 rue Danielle-Casanova - 94170 Le Perreux.
Tél. 01 43 24 75 00
- Astrapi** ; **Images Doc** ; **Je bouquine** ; **Okapi** ; **Youpi** : Bayard Presse Jeune, 3 rue Bayard - 75008 Paris. Tél. 01 45.62.51.51
- BT** ; **BT Carnet de voyages** ; **Grand J** : PEMF, Parc de l'Argile, Voie E - 06370 Mouans-Sartoux. Tél. 04 92.92.17.57
- Blaireau** : Junior Presse, 5 rue Sébastien-Bottin - 75007 Paris. Tél. 01 40 02 63 00
- Cahiers pédagogiques** : CRAP, 10 rue Chevreul - 75011 Paris. Tél. 01 43 48 22 30
- Citrouille** : 12 allée de la Roslière - 38240 Meylan. Tél. 04 76 41 97 21
- Les Clés de l'actualité** ; **Wakou** ; **Wapiti** : Milan Presse, 300 rue Léon-Joulin - 31105 Toulouse. Tél. 05 61 76 64 64
- Dada** : Mango Presse, 36 rue Fontaine - 75009 Paris. Tél. 01 49 70 15 55
- Le Français Aujourd'hui** : 19 rue des Martyrs - 75009 Paris. Tél. 01 45 26 41 41
- L'Hebdo des Juniors** : Junior Hebdo, 21 rue du Faubourg Saint-Antoine - 75011 Paris.
Tél. 01 40 02 62 97
- Inter BCD** ; **Inter CDI** : CEDIS, 2 Résidence de Guinette - 91150 Étampes.
Tél. 01 64 94 39 51
- Le Journal des enfants** : Société Alsacienne de Publications, 25 avenue du Président Kennedy, BP 1160 - 68053 Mulhouse Cedex. Tél. 03 89. 32.70.05
- Lecture Jeune** : Lecture-Jeunesse, 36 rue Émeriau - 75015 Paris. Tél. 01 45 78 13 89
- Lectures** : « Espace 27 septembre » - bureau 2B087, Bd. Léopold II, 44 - 1080 Bruxelles, Belgique. Tél. (02) 413 22 34
- Le Monde de l'éducation, de la culture et de la formation** : 21 bis rue Claude Bernard - 75005 Paris. Tél. 01 42 17 29 01
- Nous voulons lire !** : Bibliothèque, 85 cours du Maréchal-Juin - 33075 Bordeaux.
Tél. 05 56 99 20 60
- P'tit Loup** : Disney Hachette Presse, 10 rue Thierry-le-Luron - 92592 Levallois-Perret Cedex. Tél. 01 41 34 88 73
- Science & vie Junior** : Excelsior Publications, 1 rue du Colonel-Pierre-Avia - 75015 Paris. Tél. 01 46 48 48 48